
**FILOLOGIA
E LINGUISTICA ROMANZA
a.a. 2015 -2016 (LM 37)**

PROF. AGGREGATO BEATRICE FEDI

**APPUNTI DI GRAMMATICA STORICA
DELL'ANTICO FRANCESE.
MORFOSINTASSI**

DECLINAZIONE BICASUALE: MASCHILI

I-II CLASSE (II decl. e parisillabi III decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø / -s	Ø / -s (raro)
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

PATER > *pere(s)*

*PATRI > *pere(s)*

PATREM > *pere*

PATRES > *peres*

III CLASSE (imparisillabi III decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø	Ø
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

NOTA: ad accento variabile:

BÁRO > *ber*

*BARÓNI > *baron*

BARÓNEM > *baron*

BARÓNES > *barons*

Modifiche del radicale dovute ad -s:

CABALLUS > chevaus

CABALLUM > cheval

CABALLI > cheval

CABALLOS > chevaus

FILIUS > fiz (fils)

FILIUM > fil

FILII > fil

FILIOS > fiz (fils)

DECLINAZIONE BICASUALE: FEMMINILI

I CLASSE (I decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

AMICA > *amie*

AMICAS > *amies*

AMICAM > *amie*

AMICAS > *amies*

II CLASSE (III decl. parisillabi e impar. ad accento costante)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø / -s	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

*AMORIS > *amors*

AMORES > *amors*

AMOREM > *amor*

AMORES > *amors*

III CLASSE (III decl. imparisillabi ad accentu
mobile)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	?	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

SŎROR > *suer*

SORÓREM > *seror*

SORÓRES > *serors*

SORÓRES > *serors*

AGGETTIVI

- Seguono le sorti dei sostantivi maschili e femminili.
- Da notare la presenza della **-s** al caso **retto plurale femminile** per i derivati della III declinazione.
- Sono vitali forme di comparativo organico:

S.

P.

GRANDIOR > *graindre*

*GRANDIORI > *graigno(u)r*

GRANDIOREM > *graigno(u)r* GRANDIORES > *graigno(u)rs*

-
- ✘ Il comparativo si forma con PLUS, MELIUS
(> *mielz*) + grado positivo
 - ✘ Il superlativo si forma con TRANS > *tres* o
MULTUM > *mout* + grado positivo
 - ✘ Forme di sup. in *-isme* sono latinismi

ARTICOLO DETERMINATIVO

Sing.

Plur.

Sing.

Plur.

M.

F.

ILLE

ILLI

ILLA

ILLAS

ILLUM

ILLOS

ILLAM

ILLAS

li

li

la

les

le

les

ARTICOLO INDETERMINATIVO

Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
M.			F.	
UNUS	*UNI		UNA	*UNAS
UNUM	UNOS		UNAM	UNAS
<i>uns</i>	<i>un</i>		<i>una</i>	<i>unes</i>
<i>un</i>	<i>uns</i>			

NUMERALI DECLINABILI

M.

dui, doi

dous, deus

F.

does, deus

M.

trei, troi

treis, trois

F.

treis, trois

PRONOMI PERSONALI

SINGOLARE

Forme toniche

n. ILLE > *il*, ILLAM > *ele*, *el*

d. *ILLUI > *lui*, *li*

a. “ “

Forme atone

il, *ele*, *el*

li

ILLUM > *le*

ILLAM > *la*

PLURALE

Forme toniche

- n. *ILLI > *il*, ILLAS > *eles*
d. ILLORUM > *lo(u)r*
a. ILLOS > *eus*, ILLAS > *eles*

Forme atone

- il, eles*
lo(u)r
les

POSSESSIVI

- ✘ Forme toniche maschili (< MEUM, TUUM, SUUM)
- ✘ Forme toniche femminili (< MEA, TUA, SUA)
- ✘ Forme atone maschili (< MUS, TUS, SUS)
- ✘ Forme atone femminili (< MA, TA, SA)
- ✘ I e II pers. plur. proseguono lat. NOSTER/VOSTER
- ✘ III pers. plur. < ILLORUM

DIMOSTRATIVI

- ✘ Conservazione di antiche forme semplici:
ISTE > *est* (questo)
ISTA > *este* (questa)
MET+IPSE+-I(SSI)MUS > *meismes* (medesimo)
- ✘ Nuove forme perifrastiche con ECCE + ILLE /
ISTE, eventualmente rafforzate da HĪC (avv.):
cist/cest, icist/icest, cil/cel, icil/icel

RELATIVI

- ✘ Per il singolare proseguono le forme latine QUI, CUI, QUEM, o art. det. + QUALIS; il neutro proviene dall'interrogativo QUID
- ✘ Al plurale procedono da art. det. + QUALIS

M.+F SING.

n. *qui, li quels, la quele*

d. *cui, le quel, la quele*

a. *que, le quel, la quele*

M.+F PLUR.

li quel, les queles

les quels, les queles

les quels, les queles

N.

ton. *quei/-oi*

aton. *que*

SISTEMA VERBALE

✗ Quattro coniugazioni:

I: -er / -ier da -ARE

II: -eir > -oir da -ĒRE

III: -re da -ĔRE

IV: -ir da -IRE (anche con ampliamento incoativo in -isc-)

INDICATIVO

Presente

I coniugazione

(canto, -as, -at...)

chant(e)

chantes

chante(t)

chant-ons

chant-ez

chant-ent

le altre coniug.

(parto, -is, it...)

part

parz

part

IMPERFETTO: FRANCESE CENTRALE

✘ Da -(I)EBAM > *-eam* (des. II-III con. lat.): tipo *eie*
> *oie*

chantéie /-óie

chantéies /-óies

chantéie /-óie(t)

chantiíens (-iíons)

chantièez (-íez)

chantéient /-óient

NOTA: -oie >- ois sec. XVI, poi -ais sec. XVIII

IMPERFETTO: REGIONI OCCID. E ANGLONORMANNO

✘ Da -EBAM (I con.+altri) e -IBAM (inf. -ir)

I con.

chant-éve/-iéve

chant-éves/-iéves

chant-èvet/-iévet

chant-íens

chant-íez

chant-évent/-iévent

Inf. -IR

dormíve

dormíves

dormívet

dormiíens

dormiíez

dormiívent

Altri

avéie >-óie

avéies >-óies

avéi(e)t >-óiet

aviíens

aviíez

avéient >-óient

IMPERFETTO: REGIONI ORIENTALI

✘ Da -ABAM > *-awam* > *-auam* (des. I coniug. lat.)

I con.

chant-ó(u)e

chant-ó(u)es

chant-ó(u)t

chant-íiens

chant-íiez

chant-ó(u)ent

Le altre

dorméie

dorméies

dorméie

dormiíens

dormiíiez

dorméient

OSSERVAZIONI FONETICHE

- ✘ -EBAM > *eve* (*ieve* se inf. in *-ier*)
- ✘ -ABAM > *-awa* > *-aua* > *aòwe* > *ò(u)e*
([α] dittonga in *aò* > *ò*)
- ✘ -EBAM > *eie* > *oie*
- ✘ -IBAM > *ive*
- ✘ I e II pers. plur.: presenza di *-i-*: variante combinatoria di *-ei-*, ridotto in posizione atona; le desinenze comuni *-iens*, *-iez* procedono da *EAMUS, *EATIS.
- ✘ *-iez* è sostituito lentamente da *-ions* a partire dal XII sec.

IMPERFETTO DI ESTRE (< ESSERE)

- ✘ Tipo etimologico (ERAM, ERAS, ERAT...):
iere, ieres, ieret (iert), eriens, eriez, ierent
- ✘ Tipo analogico da STABAM, STABAS, STABAT... o altra origine (non si trovano altre forme dialettali)? Ipotesi di derivazione da *est*+desinenze dell'impf.
estoie, estoies, estoit, estièens, estièez, estoient

FUTURO ROMANZO

- ✘ Da INFINTO + HABEO, -ES, -ET, -EMUS, -ETIS, -ENT.
- ✘ Nella forma grammaticalizzata le desinenze si evolvono:
 - + *abjo > *ajo > ai
 - + *aβes > *aes > -as (non si spiega la mancata evoluzione di Á[)
 - + *aβet > *aet > -at (non si spiega la mancata evoluzione di Á[)
 - + -ons: des. analogica
 - + -eiz (-ETIS) etimologico soppiantato da -ez (v. pres. ind.)
 - + *aβunt > *aunt > ont: des. analogica

IL FUTURO DI ESTRE

✘ Da INFINTO + HABEO

+ *ESSERE + *ajo > ai: *ser-ai*, etc..

✘ ETIMOLOGICO: dal fut. semplice latino:

<i>lat.</i>	<i>afr. tonico</i>	<i>afr. atono</i>
ERO	ier	er
ERIS	iers	ers
ERIT	iert	ert
ERIMUS	iermes	ermes
ERITIS	*iertes	*ertes
ERINT	ierent	erent

IL CONDIZIONALE

- ✘ Da INFINTO + HABEBAM, -BEBAS, -BEBAT, -BEBAMUS, -BEBATIS, -BEBANT.
- ✘ Nella forma grammaticalizzata le desinenze si evolvono (cfr. impf. indicativo):
 - + *avéa > *éa > eie > oie
 - + *avéas > *éas > eies > oies
 - + *avéat > *éat > eiet > oiet
 - + I e II plur. des. analogiche: -íens, -íez, (v. impf.), oppure -íons, -íez
 - + *avéant > *éant > eient > oient

ESEMPIO: CHANTAR

FUTURO

chanter-ai

chanter-as

chanter-at

chanter-ons

chanter-eiz (> -oiz) / -ez

chanter-ont

COND. PRESENTE

chanter-éie > -óie

chanter-éies > -óies

chanter-éiet > -óiet

chanter-ìiens / -íons

chanter-íiez / -íez

chanter-éient > -óient

PERFETTI DEBOLI

I: **chant-ái** (- ÁVI), -ás, -á(t), -ámes, -ástes, -èrent

II: **val-úi** (-ÚI), -ús, -út, -úmes, -ústes, -úrent

IIIa: **part-í** (-IVI), -ís, -í(t), -ímes, -ístes, -írent

IIIb: **perd-í** (-DEDI > -IÉI poi -Í nella I p. sing. e plur. e II pers. plur. per analogia con il tipo IIIa), -ís, -iét, -ímes, -ístes, iérent

OSSERVAZIONI FONETICHE

- ✗ Spostamento d'accento II p. sing. e III p. plur.:
 - ✗ AMAVISTI > AMAVĪSTI
 - ✗ AMAVERUNT > AMAVĚRUNT
- ✗ Tipo -AVI/ -IVI:
 - + -avi > *awi > ai
 - + -ivi > *iwi > ĭi (í)
- ✗ Tipo -DEDI: rappresenta l'estensione del pf. dei composti di *do, das, dĕdi, datum, dare* (es: *perdĭdi*) rifatto analogicamente sul pf. forte (*perdĕdi > perdĕdi > *perdiei > perdĭ*).
- ✗ Tipo -UI: per ragioni non chiare l'accento nel LV si sposta sulla U, sotto l'influsso di FUI o forse per analogia con la altre forme deboli in -ÁI, ÉI, Ī.

PERFETTI FORTI IN -I

A)

mis (< MISI)

mesís

mist

mesímes

mesístes

mísdrent

B)

vi (< VIDI)

veís

vit

veísmes

veístes

vírent

PERFETTI FORTI IN -I: TEMI IN NASALE/LIQUIDA

A')

plains < PLANXI

plainsís

plainst

plainsìmes

plainsístes

plainstrent

B')

vin < VENI

vinís

vint

venímes

venístes

víndrent

PERFETTI FORTI IN -U

- ✘ Tipo *savoir* (SAPU): con alternanza o/eü
- ✘ Tipo *devoir* (DEBU): con alternanza u/eü

soi

dui

soús / seús

deús

sot

dut

soúmes / seúmes

deúmes

soústes / seústes

deústes

sórent

dúrent

OSSERVAZIONI FONETICHE

- ✗ Spostamento d'accento II p. sing., III p. plur. (v. sopra) e I plur. (*vidĭmus* > *vidĭmus*)
- ✗ Perfetti forti in -I:
 - ✗ I p. sing: PROB. chiusura metafonetica di [e] in [i] per -Ī (estesa per analogia con le altre persone)
- ✗ Perfetti forti in -U:
 - ✗ [aw] > [ow] > [o]; [iw] > [uw] > [u]: HABUI > *oi*, DEBUI > *dui*

AUSILIARI

✗ PRESENTE INDICATIVO

sui / soi

(i)es

est

som(e)s / esmes

(i)estes

sont

ai

as

a(t) / ad

avons / -omes /-om

avez

ont

✘ PERFETTO INDICATIVO

fui (< FUI)

ói (**owui* < **awui* < HABUI)

fus

óús / eús

fut

óu(t) / ot

fumes

óúmes / eúmes

fustes

óústes / eústes

furent

ó(u)rent

IMPERFETTO CONGIUNTIVO

- ✘ Verbi con passato debole in -a (*aimer*)
 - + amasse, amasses, amast, amissons, amisséiz (>óiz/éz/iéz), amassent
- ✘ Verbi con passato debole in -i (*partir*)
 - + partisse, partisses, partist, partissons, partisséiz (>óiz/éz/iéz), partissent
- ✘ Verbi con passato debole in -u (*paraître*)
 - + parusse, parusses, parust, parussions, parusséiz (>óiz/éz/iéz), parussent

✘ Verbi con passato forte in -i (*veoir*)

+ veïsse, veïsses, veïst, veïssons, veïsséiz (>óiz/éz/iéz),
veïssent

✘ Verbi con passato forte in -s (*dire*)

+ desísse, desíssees, desíst, desissons, desisséiz
(>óiz/éz/iéz), desíssent

✘ Verbi con passato forte in -u (*avoir, devoir*)

+ Tipo oüsse (> eusse), -s, -st, -ons, -éiz (>óiz/éz/iéz), -nt

+ Tipo deüsse, , -s, -st, -ons, -éiz (>óiz/éz/iéz), -nt

PARTICIPIO PRESENTE - GERUNDIO

- ✗ Formalmente non sono differenziati
- ✗ Il sistema latino viene ridotto

+ -antem

+ -entem

+ -ientem



-ante > -*ant*

+ -ando

+ -endo

+ -iando



-ando > -*ant*

NOTA: Il participio presente si declina come un aggettivo.

PARTICIPIO PASSATO

✘ Tipo debole

+ In -e, -ie (lat. -ATUS, -A, -UM)

+ In -i (lat. -ITUS, -A, -UM)

+ In -u (lat. tardo -UTUS, -A, -UM)

+ In -eit > -oit (lat. -ICTUS/ECTUS, -A, -UM)

✘ Tipo forte

+ In -s (da base terminante per -SUS)

+ In -z [ts] (da base terminante per -TUS)

NOTA: Il participio passato si declina come un aggettivo.